ISSN 1725-5120

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 287

Leidimas lietuvių kalba

50 tomas

2007 m. lapkričio 1 d.

Teisės aktai

Turinys

I *Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma*

REGLAMENTAI

2007 m. spalio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1286/2007, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą 1

2007 m. spalio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1287/2007, nustatantis importo muitus grūdų sektoriuje, galiojančius nuo 2007 m. lapkričio 1 d. 3

★ **2007 m. spalio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1288/2007, uždraudžiantis su Ispanijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti juodadėmes menkes ICES Vb ir VIa zonų EB vandenyse** 6

★ **2007 m. spalio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1289/2007, uždraudžiantis su Švedijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantines menkes Kategato sąsiauryje** 8

★ **2007 m. spalio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1290/2007, atnaujinantis atlantinių menkių žvejybą su Švedijos vėliava plaukiojančiais laivais Skagerako sąsiauryje** 10

★ **2007 m. spalio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1291/2007, 88-ąjį kartą iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu** 12

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

II *Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma*

SPRENDIMAI

Komisija

2007/706/EB:

★ **2007 m. spalio 29 d. Komisijos sprendimas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo netaikymo elektros energijos gamybai ir pardavimui Švedijoje** *(Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 5197)* ([1]) 18

2007/707/EB:

★ **2007 m. spalio 30 d. Komisijos sprendimas dėl trijų papildomų žvejybos dienų skyrimo Vokietijai pagal sustiprintą stebėjimo programą remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 41/2007 IIA priedo nuostatomis** *(Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 5221)* 23

2007/708/EB:

★ **2007 m. spalio 31 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis mokslinių komitetų vartotojų saugos, visuomenės sveikatos ir aplinkos srityje nariais paskirtų ekspertų sąrašą ir pratęsiantis jų kadencijos laiką** 25

2007/709/EB:

★ **2007 m. spalio 31 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje** *(Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 5284)* ([1]) 29

LT

([1]) Tekstas svarbus EEE

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1286/2007

2007 m. spalio 31 d.

nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių [1], ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

(2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. lapkričio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. spalio 31 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

[1] OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 756/2007 (OL L 172, 2007 6 30, p. 41).

PRIEDAS

prie 2007 m. spalio 31 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas [1]	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	63,3
	MK	36,3
	TR	66,9
	ZZ	55,5
0707 00 05	JO	180,9
	MA	36,4
	MK	56,1
	TR	130,3
	ZZ	100,9
0709 90 70	MA	62,8
	TR	73,7
	ZZ	68,3
0805 50 10	AR	75,8
	TR	88,5
	ZA	52,1
	ZZ	72,1
0806 10 10	BR	244,8
	MK	26,1
	TR	121,4
	US	238,9
	ZA	189,6
	ZZ	164,2
0808 10 80	CA	102,5
	CL	161,2
	MK	33,9
	NZ	45,9
	US	98,5
	ZA	95,6
	ZZ	89,6
0808 20 50	AR	49,6
	CN	75,8
	TR	124,1
	ZZ	83,2

[1] Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1287/2007

2007 m. spalio 31 d.

nustatantis importo muitus grūdų sektoriuje, galiojančius nuo 2007 m. lapkričio 1 d.

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ([1]),

atsižvelgdama į 1996 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1249/96 dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisyklių (grūdų sektoriaus importo muitų srityje) ([2]), ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad produktams, kurių KN kodai 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002, ex 1005, išskyrus hibridinę sėklą, ir ex 1007, išskyrus sėjai skirtus hibridus, nustatomas importo muitas yra lygus šių importuotų produktų intervencinei kainai, padidintai 55 % ir atėmus konkrečiai siuntai taikomą CIF importo kainą. Tačiau nurodytas muitas negali viršyti Bendrojo muitų tarifo muito normos.

(2) Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad, siekiant apskaičiuoti minėto straipsnio 2 dalyje nurodytą importo muitą, minėtiems produktams reguliariai nustatomos tipinės CIF importo kainos.

(3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalimi, produktų, pažymėtų kodais KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ir 1007 00 90 importo muito apskaičiavimui turi būti taikoma kasdieninė tipinė CIF importo kaina, nustatyta minėto Reglamento 4 straipsnyje nurodyta tvarka.

(4) Reikėtų nustatyti importo muitus laikotarpiu nuo 2007 m. lapkričio 1 d., kurie yra taikomi tol, kol bus nustatyti nauji,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nuo 2007 m. lapkričio 1 d. importo muitai grūdų sektoriuje, numatyti Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 2 dalyje, yra nustatomi šio reglamento I priede, remiantis II priede pateikta informacija.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. lapkričio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. spalio 31 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

([1]) OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 735/2007 (OL L 169, 2007 6 29, p. 6).

([2]) OL L 161, 1996 6 29, p. 125. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1816/2005 (OL L 292, 2005 11 8, p. 5).

I PRIEDAS

Produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 2 dalyje, importo muitai, taikomi nuo 2007 m. lapkričio 1 d.

KN kodas	Prekių pavadinimas	Importo muitas [1] (EUR/t)
1001 10 00	Kietieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės	0,00
	vidutinės kokybės	0,00
	žemos kokybės	0,00
1001 90 91	Paprastieji KVIEČIAI, skirti sėjai	0,00
ex 1001 90 99	Paprastieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai	0,00
1002 00 00	RUGIAI	0,00
1005 10 90	KUKURŪZAI, skirti sėjai, išskyrus hibridus	0,00
1005 90 00	KUKURŪZAI, išskyrus sėklą [2]	0,00
1007 00 90	Grūdinis SORGAS, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	0,00

[1] Prekių, kurios į Bendriją atgabenamos per Atlanto vandenyną arba per Sueco kanalą (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 4 dalis), importuotojui muitas gali būti sumažintas:

— 3 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Vidužemio jūroje,

— 2 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Danijoje, Estijoje, Airijoje, Latvijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Suomijoje, Švedijoje, Jungtinėje Karalystėje arba Iberijos pusiasalio Atlanto vandenyno pakrantėje.

[2] Importuotojui muitas gali būti sumažintas vienoda 24 EUR/t suma, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 5 dalyje nurodytų sąlygų.

II PRIEDAS

I priede nustatyto muito apskaičiavimo komponentai

17.10.2007-30.10.2007

1. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

(EUR/t)

	Paprastieji kviečiai (*)	Kukurūzai	Kietieji kviečiai, aukščiausios kokybės	Kietieji kviečiai, vidutinės kokybės (**)	Kietieji kviečiai, žemos kokybės (***)	Miežiai
Prekių birža	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotiruojama	231,22	100,86	—	—	—	—
FOB kaina JAV	—	—	406,55	396,55	376,55	167,66
Meksikos įlankos priedas	—	20,20	—	—	—	—
Didžiųjų ežerų priedas	13,64	—	—	—	—	—

(*) Įtraukta 14 EUR/t priemoka (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).
(**) 10 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).
(***) 30 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

2. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Gabenimo išlaidos: Meksikos įlanka–Roterdamas: 52,63 EUR/t

Gabenimo išlaidos: Didieji ežerai–Roterdamas: 50,64 EUR/t

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1288/2007

2007 m. spalio 31 d.

uždraudžiantis su Ispanijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti juodadėmes menkes ICES Vb ir VIa zonų EB vandenyse

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal bendrąją žuvininkystės politiką [1], ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą [2], ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) 2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 41/2007, nustatančiame 2007 m. Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose reikalaujama nustatyti žvejybos apribojimus, taikomas tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas [3] nustatomos kvotos 2007 metams.

(2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, gaudydami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, išnaudojo 2007 metams skirtą kvotą.

(3) Todėl būtina uždrausti žvejoti, laikyti laivuose, perkrauti ir iškrauti tų išteklių žuvis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Kvotos išnaudojimas

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2007 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

2 straipsnis

Draudimas

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos datos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. spalio 31 d.

Komisijos vardu

Fokion FOTIADIS

Žuvininkystės ir jūrų reikalų generalinis direktorius

---

[1] OL L 358, 2002 12 31, p. 59. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2007 (OL L 192, 2007 7 24, p. 1).

[2] OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1967/2006 (OL L 409, 2006 12 30, p. 11), su pakeitimais, padarytais OL L 36, 2007 2 8, p. 6.

[3] OL L 15, 2007 1 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 898/2007 (OL L 196, 2007 7 28, p. 22).

PRIEDAS

Nr.	61
Valstybė narė	Ispanija
Ištekliai	HAD/5BC6A.
Rūšis	Juodadėmė menkė (*Melanogrammus aeglefinus*)
Zona	Vb ir VIa zonų EB vandenys
Data	2007 9 19

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1289/2007

2007 m. spalio 31 d.

uždraudžiantis su Švedijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantines menkes Kategato sąsiauryje

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal bendrąją žuvininkystės politiką [1], ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą [2], ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) 2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 41/2007, nustatančiame 2007 m. Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose reikalaujama nustatyti žvejybos apribojimus, taikomas tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas [3], nustatomos kvotos 2007 metams.

(2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, gaudydami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, išnaudojo 2007 metams skirtą kvotą.

(3) Todėl būtina uždrausti žvejoti, laikyti laivuose, perkrauti ir iškrauti tų išteklių žuvis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Kvotos išnaudojimas

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2007 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

2 straipsnis

Draudimas

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Draudžiama nurodytuose laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos datos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. spalio 31 d.

Komisijos vardu

Fokion FOTIADIS

Žuvininkystės ir jūrų reikalų generalinis direktorius

---

[1] OL L 358, 2002 12 31, p. 59. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2007 (OL L 192, 2007 7 24, p. 1).

[2] OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1967/2006 (OL L 409, 2006 12 30, p. 11), su pakeitimais, padarytais OL L 36, 2007 2 8, p. 6.

[3] OL L 15, 2007 1 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 898/2007 (OL L 196, 2007 7 28, p. 22).

PRIEDAS

Nr.	63
Valstybė narė	Švedija
Ištekliai	COD/03AS.
Rūšys	Atlantinė menkė (*Gadus morhua*)
Zona	Kategato sąsiauris
Data	2007 10 15

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1290/2007

2007 m. spalio 31 d.

atnaujinantis atlantinių menkių žvejybą su Švedijos vėliava plaukiojančiais laivais Skagerako sąsiauryje

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal bendrąją žuvininkystės politiką ([1]), ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą ([2]), ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) 2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 41/2007, nustatančiame 2007 m. Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose reikalaujama nustatyti žvejybos apribojimus, taikomas tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas ([3]), nustatomos kvotos 2007 metams.

(2) 2007 m. birželio 4 d. Švedija, remdamasi Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 21 straipsnio 2 dalimi, pranešė Komisijai, kad 2007 m. birželio 1 d. ji nutraukia savo laivų vykdomą atlantinių menkių žvejybą Skagerako sąsiauryje.

(3) 2007 m. birželio 21 d. Komisija, remdamasi Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 21 straipsnio 3 dalimi ir Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 26 straipsnio 4 dalimi, priėmė Reglamentą (EB) Nr. 713/2007, uždraudžiantį su Švedijos vėliava plaukiojantiems arba Švedijoje registruotiems laivams žvejoti atlantines menkes Skagerako sąsiauryje nuo tos pačios dienos.

(4) Remiantis Komisijos iš Švedijos valdžios institucijų gauta informacija, Švedija dar neišnaudojo visos atlantinių menkių kvotos žvejybai Skagerako sąsiauryje. Todėl atlantinių menkių žvejyba šioje zonoje turėtų būti leidžiama su Švedijos vėliava plaukiojantiems arba Švedijoje registruotiems laivams.

(5) Kad šį atlantinių menkių kiekį būtų galima sužvejoti iki šių metų pabaigos, šis leidimas turėtų įsigalioti 2007 m. spalio 1 d.

(6) Komisijos reglamentas (EB) Nr. 713/2007 turėtų būti panaikintas 2007 m. spalio 1 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentas (EB) Nr. 713/2007 panaikinamas.

2 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Jis taikomas nuo 2007 m. spalio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. spalio 31 d.

Komisijos vardu

Fokion FOTIADIS

Žuvininkystės ir jūrų reikalų generalinis direktorius

([1]) OL L 358, 2002 12 31, p. 59. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2007 (OL L 192, 2007 7 24, p. 1).

([2]) OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1967/2006 (OL L 409, 2006 12 30, p. 11), su pakeitimais, padarytais OL L 36, 2007 2 8, p. 6.

([3]) OL L 15, 2007 1 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 898/2007 (OL L 196, 2007 7 28, p. 22).

PRIEDAS

Nr.	58 – Atnaujinimas
Valstybė narė	Švedija
Ištekliai	COD/03AN.
Rūšis	Atlantinė menkė (*Gadus morhua*)
Zona	Skagerako sąsiauris
Data	2007 10 1

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1291/2007

2007 m. spalio 31 d.

88-ąjį kartą iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu, ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 467/2001, uždraudžiantį tam tikrų prekių ir paslaugų eksportą į Afganistaną, sustiprinantį skrydžių uždraudimą ir pratęsiantį Afganistano Talibano lėšų ir kitų finansinių išteklių įšaldymą [1], ypač į jo 7 straipsnio 1 dalies pirmąją įtrauką,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priede išvardyti asmenys, grupės ir organizacijos, kuriems taikomas tame reglamente numatytas lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymas.

(2) 2007 m. spalio 17 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos sankcijų komitetas nusprendė iš dalies pakeisti asmenų, grupių ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai turėtų būti įšaldyti, sąrašą. Todėl I priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

(3) Įrašas „Mohammad Shafiq Ahmadi“ turėtų būti ištaisytas pagal 2007 m. rugsėjo 21 d. Sankcijų komiteto sprendimą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nurodyta šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. spalio 31 d.

Komisijos vardu

Eneko LANDÁBURU

Ryšių su užsieniu generalinis direktorius

---

[1] OL L 139, 2002 5 29, p. 9. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1239/2007 (OL L 280, 2007 10 24, p. 11).

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr.: 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas taip:

(1) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Youssef Ben Abdul Baki Ben Youcef **Abdaoui** (*alias* a) Abu Abdullah, b) Abdellah, c) Abdullah). Adresas: a) via Romagnosi 6, Varese, Italija, b) Piazza Giovane Italija 2, Varese, Italija. Gimimo data: a) 1966 6 4, b) 1966 9 4. Gimimo vieta: Kairuanas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: G025057 (Tuniso piliečio pasas išduotas 1999 6 23, nustojo galioti 2004 2 5). Kita informacija: Italijos mokesčių mokėtojo kodas: BDA YSF 66P04 Z352Q“ pakeičiamas taip:

„Youssef Ben Abdul Baki Ben Youcef **Abdaoui** (*alias* a) Abu Abdullah, b) Abdellah, c) Abdullah). Adresas: a) via Romagnosi 6, Varezė, Italija, b) Piazza Giovane Italia 2, Varezė, Italija. Gimimo data: a) 1966 6 4, b) 1966 9 4. Gimimo vieta: Kairuanas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: G025057 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 1999 6 23, nebegalioja nuo 2004 2 5). Kita informacija: a) Italijos mokesčių mokėtojo kodas: BDA YSF 66P04 Z352Q, b) 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 2 metus ir 6 mėnesius. 2004 m. gegužės 17 d. Italijos apeliacinis teismas panaikino sprendimą ir nurodė bylą išnagrinėti iš naujo.“

(2) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa **Abdelhedi**. Adresas: via Catalani 1, Varese, Italy. Gimimo data: 1965 8 10. Gimimo vieta: Sfaksas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L965734 (Tuniso pasas, išduotas 1999 2 6, kurio galiojimo laikas pasibaigė 2004 2 5). Kita informacija: Italijos mokesčių mokėtojo kodas: BDL MMD 65M10 Z352S“ pakeičiamas taip:

„Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa **Abdelhedi**. Adresas: via Catalani 1, Varezė, Italija. Gimimo data: 1965 8 10. Gimimo vieta: Sfaksas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L965734 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 1999 2 6, nebegalioja nuo 2004 2 5). Kita informacija: a) Italijos mokesčių mokėtojo kodas: BDL MMD 65M10 Z352S, b) 2004 12 3 Milano pirmosios instancijos teismo nuteistas kalėti 4 metus ir 8 mėnesius. 2005 9 29 Milano apeliacinis teismas sutrumpino įkalinimo trukmę iki 3 metų ir 4 mėnesių. 2006 11 10 Kasacinis teismas šį nuosprendį patvirtino. 2003 6 24–2005 5 6 įkalintas arba jam buvo taikomos alternatyvios priemonės. Priimtas teismo sprendimas jį išsiųsti iš Italijos teritorijos.“

(3) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Mohammad Shafiq **Ahmadi**. Titulas: mula. Pareigos: Talibano režimo Samangano provincijos (Afganistanas) gubernatorius“ pakeičiamas taip:

„Mohammad Shafiq **Ahmadi**. Titulas: mula. Pareigos: Talibano režimo Samangano provincijos (Afganistanas) gubernatorius. Pilietybė: Afganistano.“

(4) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Mohamed Amine Akli (*alias* a) Akli Amine Mohamed, b) Killech Shamir, c) Kali Sami, d) Elias). Gimimo vieta: Bordj el Kiffane, Alžyras. Gimimo data: 1972 3 30“ pakeičiamas taip:

„Mohamed Amine **Akli** (*alias* a) Akli Amine Mohamed, b) Killech Shamir, c) Kali Sami, d) Elias). Adresas: nuolatinio adreso Italijoje neturi. Gimimo vieta: Bordj el Kiffane, Alžyras. Gimimo data: 1972 3 30. Kita informacija: 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 4 metus.“

(5) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi **Al-Amdouni** (*alias* a) Fabio Fusco, b) Mohamed Hassan, c) Abu Thale). Gimimo data: 1969 12 18. Gimimo vieta: Asima-Tunis (Tunisas). Pilietybė: a) Tuniso, b) Bosnijos ir Hercegovinos. Paso Nr.: a) G737411 (Tuniso piliečio pasas išduotas 1990 10 24, nustojo galioti 1997 9 20), b) 0801888 (Bosnija ir Hercegovina). Kita informacija: Kaip pranešta, sulaikytas Stambule, Turkijoje ir deportuotas į Italiją“ pakeičiamas taip:

„Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi **Al-Amdouni** (*alias* a) Fabio Fusco, b) Mohamed Hassan, c) Abu Thale). Adresas: nuolatinio adreso Italijoje neturi. Gimimo data: 1969 12 18. Gimimo vieta: Asima-Tunisas, Tunisas. Pilietybė: a) Tuniso, b) Bosnijos ir Hercegovinos. Paso Nr.: a) G737411 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 1990 10 24, nebegalioja nuo 1997 9 20), b) 0801888 (Bosnija ir Hercegovina). Kita informacija: a) pranešta, kad sulaikytas Stambule, Turkijoje ir deportuotas į Italiją, b) 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 3 metus, c) 2004 m. gegužės 17 d. Italijos apeliacinio teismo nuteistas kalėti 2 metus ir 6 mėnesius.“

(6) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar **Al-Ayari** (*alias* Hichem Abu Hchem). Adresas: Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italija. Gimimo data: 1965 12 19. Gimimo vieta: Tunisas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L246084 (Tuniso piliečio pasas išduotas 1996 6 10, nustojo galioti 2001 6 9)“ pakeičiamas taip:

„Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar **Al-Ayari** (*alias* Hichem Abu Hchem). Adresas: Via di Saliceto 51/9, Bolonija, Italija. Gimimo data: 1965 12 19. Gimimo vieta: Tunisas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L246084 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 1996 6 10, nebegalioja nuo 2001 6 9). Kita informacija: 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 2 metus ir 1 mėnesį.“

(7) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Mondher Ben Mohsen Ben Ali **Al-Baazaoui** (*alias* Hamza). Adresas: Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italija. Gimimo data: 1967 3 18. Gimimo vieta: Kairuanas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: K602878 (Tuniso piliečio pasas išduotas 1993 11 5, nustojo galioti 2001 6 9)“ pakeičiamas taip:

„Mondher Ben Mohsen Ben Ali **Al-Baazaoui** (*alias* Hamza). Adresas: Via di Saliceto 51/9, Bolonija, Italija. Gimimo data: 1967 3 18. Gimimo vieta: Kairuanas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: K602878 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 1993 11 5, nebegalioja nuo 2001 6 9). Kita informacija: 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 2 metus ir 6 mėnesius.“

(8) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Ibrahim Ben Hedhili Ben Mohamed **Al-Hamami**. Adresas: Via de' Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologna), Italy. Gimimo data: 1971 11 20. Gimimo vieta: Koubellat, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: Z106861 (Tuniso pasas, išduotas 2004 2 18, kuris galioja iki 2009 2 17)“ pakeičiamas taip:

„Ibrahim Ben Hedhili Ben Mohamed **Al-Hamami**. Adresas: Via de' Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bolonija), Italija. Gimimo data: 1971 11 20. Gimimo vieta: Koubellat, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: Z106861 (Tuniso pasas, išduotas 2004 2 18, galiojantis iki 2009 2 17). Kita informacija: 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 3 metus.“

(9) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Imad Ben Bechir Ben Hamda **Al-Jammali**. Adresas: via Dubini 3, Gallarate, Varese, Italy. Gimimo data: 1968 1 25. Gimimo vieta: Menzil Temimas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: K693812 (Tuniso pasas, išduotas 1999 4 23, kurio galiojimo laikas pasibaigė 2004 4 22). Kita informacija: a) Italijos mokesčių mokėtojo kodas: JMM MDI 68A25 Z352D, b) šiuo metu kali Tunise“ pakeičiamas taip:

„Imad Ben Bechir Ben Hamda **Al-Jammali**. Adresas: via Dubini 3, Gallarate (Varezė), Italija. Gimimo data: 1968 1 25. Gimimo vieta: Menzil Temimas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: K693812 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 1999 4 23, nebegalioja nuo 2004 4 22). Kita informacija: a) Italijos mokesčių mokėtojo kodas: JMM MDI 68A25 Z352D, b) šiuo metu kalinamas Tunise, Tunise, c) Italijos teisminės institucijos išdavė jo arešto orderį, kuris 2007 m. rugsėjo mėn. dar nebuvo įvykdytas.“

(10) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Faouzi Ben Mohamed Ben Ahmed **Al-Jendoubi** (*alias* a) Said, b) Samir). Adresas: a) Via Agucchi 250, Bologna, Italy, b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italy. Gimimo data: 1966 1 30. Gimimo vieta: Badža, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: K459698 (Tuniso pasas, išduotas 1999 3 6, kurio galiojimo laikas pasibaigė 2004 3 5)“ pakeičiamas taip:

„Faouzi Ben Mohamed Ben Ahmed **Al-Jendoubi** (*alias* a) Said, b) Samir). Adresas: a) Via Agucchi 250, Bolonija, Italija, b) Via di Saliceto 51/9, Bolonija, Italija. Gimimo data: 1966 1 30. Gimimo vieta: Beja, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: K459698 (Tuniso pasas, išduotas 1999 3 6, nebegalioja nuo 2004 3 5). Kita informacija: 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 2 metus.“

(11) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Habib Ben Ahmed **Al-Loubiri**. Adresas: via Brughiera 5, Castronno, Varese, Italija. Gimimo data: 1961 11 17. Gimimo vieta: Menzel Temime, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: M788439 (Tuniso piliečio pasas išduotas 2001 10 20, galioja iki 2006 10 19). Kita informacija: Italijos mokesčių mokėtojo kodas: LBR HBB 61S17 Z352F“ pakeičiamas taip:

„Habib Ben Ahmed **Al-Loubiri**. Adresas: via Brughiera 5, Castronno (Varezė), Italija. Gimimo data: 1961 11 17. Gimimo vieta: Menzil Temimas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: M788439 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 2001 10 20, nebegalioja nuo 2006 10 19). Kita informacija: a) Italijos mokesčių mokėtojo kodas: LBR HBB 61S17 Z352F, b) 2004 12 3 Milano pirmosios instancijos teismo nuteistas kalėti 6 metus ir 6 mėnesius. 2005 9 29 Milano Apeliacinis teismas sutrumpino įkalinimo trukmę iki 4 metų ir 1 mėnesio. 2003 6 24–2006 11 17 buvo įkalintas. 2006 8 30 buvo išsiųstas iš Italijos teritorijos į Tunisą (Tunisas).“

(12) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Chabaane Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Trabelsi**. Adresas: via Cuasso 2, Porto Ceresio, Varese, Italija. Gimimo data: 1966 5 1. Gimimo vieta: Rainneen, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L945660 (Tuniso piliečio pasas išduotas 1998 12 4, nustojo galioti 2001 12 3). Kita informacija: Italijos mokesčių mokėtojo kodas: TRB CBN 66E01 Z352O“ pakeičiamas taip:

„Chabaane Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Trabelsi**. Adresas: via Cuasso 2, Porto Ceresio (Varezė), Italija. Gimimo data: 1966 5 1. Gimimo vieta: Rainneen, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L945660 (Tuniso pasas, išduotas 1998 12 4, nebegalioja nuo 2001 12 3). Kita informacija: a) Italijos mokesčių mokėtojo kodas: TRB CBN 66E01 Z352O, b) 2004 12 3 išteisintas Milano pirmosios instancijos teismo. 2007 m. rugsėjo mėn. byla dar nebuvo išnagrinėta Milano apeliaciniame teisme.“

(13) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Najib Ben Mohamed Ben Salem **Al-Waz**. Adresas: Vicolo dei Prati 2/2, Bologna, Italija. Gimimo data: 1960 4 12. Gimimo vieta: Hekaima Al-Mehdiya, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: K815205 (Tuniso piliečio pasas išduotas 1994 9 17, nustojo galioti 1999 9 16)“ pakeičiamas taip:

„Najib Ben Mohamed Ben Salem **Al-Waz** (*alias* Ouaz Najib). Adresas: Vicolo dei Prati 2/2, Bolonija, Italija. Gimimo data: 1960 4 12. Gimimo vieta: Hekaima Al-Mehdiya, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: K815205 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 1994 9 17, nebegalioja nuo 1999 9 16). Kita informacija: 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 6 mėnesius.“

(14) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Kamal Ben Mohamed Ben Ahmed **Darraji**. Adresas: via Belotti 16, Busto Arsizio (Varese), Italija. Gimimo data: 1967 7 22. Gimimo vieta: Menzel Bouzelfa, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L029899 (Tuniso piliečio pasas išduotas 1995 8 14, nustojo galioti 2000 8 13). Kita informacija: Italijos mokesčių mokėtojo kodas: a) DDR KML 67L22 Z352Q, b) DRR KLB 67L22 Z352S“ pakeičiamas taip:

„Kamal Ben Mohamed Ben Ahmed **Darraji**. Adresas: via Belotti 16, Busto Arsizio (Varezė), Italija. Gimimo data: 1967 7 22. Gimimo vieta: Menzel Bouzelfa, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L029899 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 1995 8 14, nebegalioja nuo 2000 8 13). Kita informacija: Italijos mokesčių mokėtojo kodas: a) DDR KML 67L22 Z352Q, b) DRR KLB 67L22 Z352S, c) 2004 12 3 Milano pirmosios instancijos teismo nuteistas kalėti 5 metus ir 10 mėnesių. 2005 9 29 Milano apeliacinis teismas sutrumpino įkalinimo trukmę iki 3 metų ir 7 mėnesių. 2003 6 24–2006 11 17 įkalintas arba jam buvo taikomos alternatyvios priemonės. Priimtas teismo sprendimas jį išsiųsti iš Italijos teritorijos.“

(15) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Lionel **Dumont** (*alias* a) Jacques Brougere, b) Abu Hamza c) Di Karlo Antonio d) Merlin Oliver Christian Rene e) Arfauni Imad Ben Yousset Hamza f) Imam Ben Yussuf Arfaj, (g) Bilal, (h) Hamza). Adresas: nenuolatinis adresas Italijoje. Gimimo vieta: Roubaix (Prancūzija). Gimimo data: (a) 1971 m. sausio 21, (b) 1975 m. sausio 29. Kita informacija: jam areštuoti yra išduotas tarptautinis Interpolo arešto orderis. 2003 m. gruodžio 13 sulaikytas Vokietijoje, 2004 m. gegužės 18 perduotas Prancūzijai. Nuo 2004 m. spalio jis yra areštuotas“ pakeičiamas taip:

„Lionel **Dumont** (*alias* a) Jacques Brougere, b) Abu Hamza, c) Di Karlo Antonio, d) Merlin Oliver Christian Rene, e) Arfauni Imad Ben Yousset Hamza, f) Imam Ben Yussuf Arfaj, g) Abou Hamza, h) Arfauni Imad, i) Bilal, j) Hamza, k) Koumkal, l) Kumkal, m) Merlin, n) Tinet, o) Brugere, p) Dimon). Adresas: nuolatinio adreso Italijoje neturi. Gimimo data: a) 1971 1 21, b) 1975 1 29, c) 1971, d) 1962 1 21, e) 1972 8 24. Gimimo vieta: Rubė, Prancūzija. Kita informacija: a) Interpolo išduotas tarptautinis arešto orderis. Areštuotas Vokietijoje 2003 12 13, išduotas Prancūzijai 2004 5 18. Sulaikytas nuo 2004 m. spalio mėn., b) 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 5 metus. 2004 m. gegužės 17 d. Bolonijos apeliacinis teismas nurodė bylą iš naujo atskirai išnagrinėti, kadangi nuteistasis 2004 m. gegužės mėn. jau buvo sulaikytas Prancūzijoje. “

(16) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Mohamed **El Mahfoudi**. Adresas: via Puglia 22, Gallarate (Varese, Italija). Gimimo data: 1964 m. rugsėjo 24 d. Gimimo vieta: Agadir (Marokas). Mokesčių mokėtojo kodas: LMH MMD 64P24 Z330F“ pakeičiamas taip:

„Mohamed **El Mahfoudi**. Adresas: via Puglia 22, Gallarate (Varezė), Italija. Gimimo data: 1964 9 24. Gimimo vieta: Agadiras, Marokas. Kita informacija: a) mokesčių mokėtojo kodas: LMH MMD 64P24 Z330F, b) 2004 12 3 po „sutrumpintos bylos nagrinėjimo procedūros“ Milano pirmosios instancijos teismo nuteistas kalėti 1 metus ir 4 mėnesius lygtinai. 2007 m. rugsėjo mėn. byla dar nebuvo išnagrinėta Milano apeliaciniame teisme. Nuo 2007 m. rugsėjo mėn. buvo Maroke.“

(17) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Moussa Ben Omar Ben Ali **Essaadi** (*alias* a) Dah Dah, b) Abdelrahmman, c) Bechir). Adresas: Via Milano 108, Brescia, Italija. Gimimo data: 1964 12 4. Gimimo vieta: Tabarka, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L335915 (Tuniso piliečio pasas išduotas 1996 11 8, nustojo galioti 2001 11 7)“ pakeičiamas taip:

„Moussa Ben Omar Ben Ali **Essaadi** (*alias* a) Dah Dah, b) Abdelrahmman, c) Bechir). Adresas: Via Milano 108, Breša, Italija. Gimimo data: 1964 12 4. Gimimo vieta: Tabarka, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L335915 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 1996 11 8, nebegalioja nuo 2001 11 7). Kita informacija: 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 2 metus.“

(18) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Rachid **Fettar** (taip pat žinomas kaip (a) Amine del Belgio, (b) Djaffar), Via degli Apuli 5, Milan, Italy (Italija). Gimimo vieta: Boulogin (Alžyras). Gimimo data: 1969 m. balandžio 16 d.“ pakeičiamas taip:

„Rachid **Fettar** (*alias* a) Amine del Belgio, b) Djaffar). Adresas: Via degli Apuli 5, Milanas, Italija. Gimimo data: 1969 4 16. Gimimo vieta: Boulogin, Alžyras. Kita informacija: 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 2 metus ir 6 mėnesius.“

(19) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Khalil Ben Ahmed Ben Mohamed **Jarraya** (*alias* a) Khalil **Yarraya**, b) Ben Narvan Abdel Aziz, c) Amro, d) Omar, e) Amrou, f) Amr). Adresas: a) Via Bellaria 10, Bologna, Italija, b) Via Lazio 3, Bologna, Italija, c) Dr Fetah Becirbegovic St. 1, Sarajevo, Bosnija ir Hercegovina. Gimimo data: 1969 2 8. Gimimo vieta: Sfaksas (Tunisas). Pilietybė: a) Tuniso, b) Bosnijos ir Hercegovinos. Kita informacija: Jis taip pat yra žinomas kaip Abdel Aziz Ben Narvan, gimęs Serekoje (buvusioji Jugoslavija) 1970 8 15“ pakeičiamas taip:

„Khalil Ben Ahmed Ben Mohamed **Jarraya** (*alias* a) Khalil **Yarraya**, b) Ben Narvan Abdel Aziz, c) Amro, d) Omar, e) Amrou, f) Amr). Adresas: a) Via Bellaria 10, Bolonija, Italija, b) Via Lazio 3, Bolonija, Italija, c) Dr Fetah Becirbegovic St. 1, Sarajevas, Bosnija ir Hercegovina. Paso Nr.: K989895 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 1995 7 26, nebegalioja nuo 2000 7 25). Gimimo data: 1969 2 8. Gimimo vieta: Sfaksas, Tunisas. Pilietybė: a) Tuniso, b) Bosnijos ir Hercegovinos. Kita informacija: a) taip pat žinomas kaip Abdel Aziz Ben Narvan, gimęs Serekoje (buvusioji Jugoslavija) 1970 8 15, b) 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 5 metus ir 6 mėnesius. 2004 m. gegužės 10 d. Italijos apeliacinio teismo nuteistas kalėti 4 metus ir 6 mėnesius.“

(20) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Mounir Ben Habib Ben Al-Taher **Jarraya** (*alias* **Yarraya**). Adresas: a) Via Mirasole 11, Bologna, Italija, b) Via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bologna), Italija. Gimimo data: 1963 10 25. Gimimo vieta: Sfaksas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L065947 (Tuniso piliečio pasas išduotas 1995 10 28, nustojo galioti 2000 10 27)“ pakeičiamas taip:

„Mounir Ben Habib Ben Al-Taher **Jarraya** (*alias* **Yarraya**). Adresas: a) Via Mirasole 11, Bolonija, Italija, b) Via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bolonija), Italija. Gimimo data: 1963 10 25. Gimimo vieta: Sfaksas, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L065947 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 1995 10 28, nebegalioja nuo 2000 10 27). Kita informacija: 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 2 metus ir 6 mėnesius. 2004 m. gegužės 10 d. Italijos apeliacinio teismo nuteistas kalėti 3 metus ir 6 mėnesius.“

(21) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Fethi Ben Al-Rabei Ben Absha **Mnasri** (*alias* a) Fethi Alic, b) Amor, c) Omar Abu). Adresas: a) Via Toscana 46, Bologna, Italy, b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italy. Gimimo data: 1969 3 6. Gimimo vieta: Badža, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L497470 (Tuniso pasas, išduotas 1997 6 3, kurio galiojimo laikas pasibaigė 2002 6 2)“ pakeičiamas taip:

„Fethi Ben Al-Rabei Ben Absha **Mnasri** (*alias* a) Fethi Alic, b) Amor, c) Omar Abu). Adresas: a) Via Toscana 46, Bolonija, Italija, b) Via di Saliceto 51/9, Bolonija, Italija. Gimimo data: 1969 3 6. Gimimo vieta: Baja, Tunisas. Pilietybė: Tuniso. Paso Nr.: L497470 (Tuniso piliečio pasas, išduotas 1997 6 3, nebegalioja nuo 2002 6 2). Kita informacija: 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 8 mėnesius.“

(22) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Ahmed Hosni **Rarrbo** (taip pat žinomas kaip Abdallah, Abdullah). Gimimo vieta: Bologhine (Alžyras). Gimimo data: 1974 m. rugsėjo 12 d.“ pakeičiamas taip:

„Ahmed Hosni **Rarrbo** (*alias* a) Rarrbo Abdallah, b) Rarrbo Abdullah). Adresas: nuolatinio adreso Italijoje neturi. Gimimo data: 1974 9 12. Gimimo vieta: Bologhine, Alžyras. Kita informacija: 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 2 metus ir 4 mėnesius. 2004 m. gegužės 17 d. Italijos apeliacinio teismo nuteistas kalėti 8 mėnesius.“

(23) Antraštinės dalies „Fiziniai asmenys“ įrašas „Nedal Mahmoud **Saleh** (*alias* a) Nedal Mahmoud N. Saleh; b) Salah Nedal; c) Hitem). Adresas: a) Via Milano 105, Casal di Principe (Caserta), Italy, b) Via diSaliceto 51/9, Bologna, Italy. Gimimo data: a) 1970 3 1; b) 1972 3 26. Gimimo vieta: Taizas (Jemenas). Pilietybė: Jemeno. Kita informacija: areštuotas Italijoje 2003 8 19“ pakeičiamas taip:

„Nedal Mahmoud **Saleh** (*alias* a) Nedal Mahmoud N. **Saleh**, b) **Salah** Nedal, c) Hitem). Adresas: a) Via Milano 105, Casal di Principe (Kazerta), Italija, b) Via di Saliceto 51/9, Bolonija, Italija. Gimimo data: a) 1970 3 1, b) 1972 3 26. Gimimo vieta: Taizas, Jemenas. Pilietybė: Jemeno. Kita informacija: 2003 m. sausio mėn. Italijoje nuteistas kalėti 2 metus. 2004 m. gegužės 17 d. Bolonijos apeliacinis teismas sprendimą patvirtino (teisiamajam nedalyvaujant).“

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. spalio 29 d.

dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo netaikymo elektros energijos gamybai ir pardavimui Švedijoje

(Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 5197)

(Tik tekstas švedų kalba yra autentiškas)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/706/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo [1], ypač į jos 30 straipsnio 4 ir 6 dalis,

atsižvelgdama į 2007 m. birželio 29 d. Švedijos Karalystės elektroniniu paštu pateiktą prašymą,

pasikonsultavusi su Viešųjų sutarčių patariamuoju komitetu,

kadangi:

I. **Faktai**

(1) 2007 m. birželio 29 d. Švedija pagal Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 4 dalį Komisijai elektroniniu paštu atsiuntė prašymą. Komisija 2007 m. liepos 20 d. elektroniniame laiške paprašė papildomos informacijos, kurią, pratęsus pradinį terminą, Švedijos valdžios institucijos elektroniniu paštu atsiuntė 2007 m. rugpjūčio 17 d.

(2) Švedijos Karalystė pateikė prašymą dėl elektros energijos gamybos ir pardavimo (didmeniniu ir mažmeniniu būdu).

(3) Prie prašymo pridėtos nepriklausomos nacionalinės institucijos, *Konkurrensverket* (Švedijos konkurencijos taryba), išvados, kad Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 1 dalies taikymo sąlygos būtų tenkinamos.

II. **Teisinis pagrindas**

(4) Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnyje numatyta, kad sutartims, skirtoms suteikti galimybę vykdyti vieną iš direktyvos taikymo sričiai priklausančių veiklos rūšių, ši direktyva netaikoma, jeigu valstybėje narėje, kurioje ji vykdoma, tokią veiklą tiesiogiai veikia konkurencija rinkose, į kurias patekti nėra jokių apribojimų. Tiesioginį konkurencijos poveikį reikėtų vertinti remiantis objektyviais kriterijais, atsižvelgiant į konkretaus sektoriaus savitas ypatybes. Patekimas į rinką laikomas neribojamu, jei valstybė narė įgyvendino ir taiko atitinkamus Bendrijos teisės aktus, atveriančius tą sektorių ar jo dalį. Šie teisės aktai nurodomi Direktyvos 2004/17/EB XI priede,

[1] OL L 134, 2004 4 30, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos direktyva 2006/97/EB (OL L 363, 2006 12 20, p. 107).

kuriame elektros skyriuje nurodoma 1996 m. gruodžio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 96/92/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių [1]. Direktyvą 96/92/EB pakeitė 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/54/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinanti Direktyvą 96/92/EB [2], kurioje reikalaujama dar labiau atverti rinką.

(5) Švedija įgyvendino ir taiko ne tik Direktyvą 96/92/EB, bet ir Direktyvą 2003/54/EB – ji visiškai atskyrė perdavimo tinklų nuosavybę ir teisiškai bei funkciškai atskyrė skirstomuosius tinklus, išskyrus mažiausias įmones, kurioms funkcinio tinklų atskyrimo reikalavimai netaikomi. Todėl remiantis 30 straipsnio 3 dalies pirmąja pastraipa, reikėtų laikyti, kad galimybės patekti į rinką nėra ribojamos.

(6) Tiesiogines konkurencijos sąlygas reikėtų vertinti remiantis įvairiais rodikliais, nė vienas iš jų *per se* nėra lemiamas. Rinkų, kurioms taikomas šis sprendimas, atžvilgiu kriterijus, į kurį reikėtų ypač atsižvelgti, yra pagrindinių tam tikros rinkos dalyvių užimama tos rinkos dalis. Kitas kriterijus – koncentracijos tose rinkose laipsnis. Turint omenyje konkrečių rinkų ypatybes, taip pat reikėtų atsižvelgti ir į kitus kriterijus, kaip antai: likvidumo laipsnis, balansuojančiosios rinkos veikimas, kainų konkurencija ir pirkėjų polinkis keisti tiekėją.

(7) Šis sprendimas nepažeidžia konkurencijos taisyklių taikymo.

III. **Vertinimas**

(8) Švedija pateikė prašymą dėl elektros energijos gamybos ir pardavimo (didmeniniu ir mažmeniniu būdu).

(9) Švedijos didmeninės prekybos elektros energija rinka yra didžiąja dalimi integruota į Šiaurės šalių energetikos rinką, kurią sudaro Danija, Norvegija, Švedija ir Suomija. Ją sudaro gamintojų bei tiekėjų ir pramonės įmonių dvišalės prekybos rinka, taip pat savanoriška Šiaurės šalių energetikos birža *Nord Pool* su neatidėliotinų atsiskaitymų ir sandorių ateičiai rinkomis. Šis faktas ir integruotos rinkos koncepcija *Nord Poo* [3] rodo, kad yra akivaizdi tendencija kurtis Šiaurės šalių regiono didmeninės prekybos rinkai. Vis dėlto dalį laiko dėl perdavimo sutrikimų (perkrovos) Šiaurės šalių teritorija pasidalija į šešias geografiškai atskiras kainos nustatymo sritis, iš kurių vieną sudaro Švedija. Švedijos tinklai su kitų Europos ekonominės erdvės dalių tinklais sujungti penkiomis pagrindinėmis jungtimis (Vakarų Danija–Švedija, Rytų Danija–Švedija, Švedija–Pietų Norvegija, Švedija–Šiaurės Norvegija ir Švedija–Suomija). 2005 m. labiausiai perkrautos iš šių penkių jungčių buvo perkrautos 52 % laiko, o mažiausiai perkrautos – 8 % laiko [4]. Tačiau ši padėtis visose penkiose jungtyse tuo pačiu metu susidarydavo retai. Taigi, Švedijos valdžios institucijų teigimu, Švedija buvo visiškai atskira kainos nustatymo sritis, t. y. su jokia kita kainos nustatymo sritimi 2005 m. ji nebuvo sujungta 0,5 % laiko. Be to, apžvelgus kelias sritis, sujungtas su Švedija nuo 2001 m., matyti, kad Švedija jungėsi su bent keturiomis iš kitų tuometinių šešių kainos nustatymo sričių – tuomet Norvegija buvo padalyta į tris sritis, o ne į dvi kaip dabar – 82,4 % laiko [5]. Dėl to ir atsižvelgiant į ankstesnę Komisijos praktiką [6], klausimas, ar rinka yra nacionalinė, ar regioninė, liks neatsakytas, nes analizės rezultatas vis tiek bus tas pats, nesvarbu, ar ji pagrįsta siaura, ar plačia apibrėžtimi.

(10) Iš esmės dėl tų pačių priežasčių yra akivaizdi tendencija kurtis Šiaurės šalių regiono elektros energijos gamybos rinkai, nors Švedijos tinklų ir kitų Europos ekonominės erdvės teritorijų tinklų jungčių perdavimo sutrikimai bei pajėgumo ribotumas (apie 24 % esamų gamybos pajėgumų Švedijoje) gali sąlygoti tai, kad rinka laikinai apsiriboja Švedijos teritorija. Taip pat šiuo atveju klausimas, ar rinka yra nacionalinė, ar regioninė, liks neatsakytas, nes analizės rezultatas vis tiek bus tas pats, nesvarbu, ar ji pagrįsta siaura, ar plačia apibrėžtimi.

[1] OL L 27, 1997 1 30, p. 20.
[2] OL L 176, 2003 7 15, p. 37.
[3] Plg. 2007 m. sausio 10 d. Komisijos komunikato „Europos dujų ir elektros energijos sektorių tyrimas pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 17 straipsnį“, COM(2006) 851, galutinis, toliau – Galutinė ataskaita, A.2 dalies 5 punktą p. 334.
[4] Plg. Galutinės ataskaitos c lentelę A.1 dalyje, p. 333.
[5] Bylos COMP/M.3867 *Vattenfall/Elsam ir E2 Assets*, 2005 12 22, 28 punktas.
[6] Plg. pirmiau minėtos Bylos COMP/M.3867 22–33 punktus ir 2006 m. birželio 19 d. Komisijos sprendimą 2006/422/EB, nustatantį, kad Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo 30 straipsnio 1 dalis taikoma elektros energijos gamybai ir pardavimui Suomijoje, išskyrus Alandų salas, OL L 168, 2006 6 21, p. 33 Šia prasme taip pat žr. Galutinės ataskaitos, p. 334, A.2.5 dalį.

(11) Kaip patvirtino Švedijos valdžios institucijos, mažmeninės prekybos rinka atitinka Švedijos teritoriją, be kita ko, dėl apmokestinimo skirtumų ir atsakomybės už balansą tarp Šiaurės šalių taisyklių. Be to, *Konkurrensverket* aiškiai teigia, kad mažmeninės prekybos rinka „yra nacionalinė pirmiausia dėl to, kad dėl tam tikrų techninių ir reglamentavimo kliūčių galutinis vartotojas negali elektros energijos pirkti iš energijos pardavėjų kitose šalyse.“

(12) Komisijos komunikate Tarybai ir Europos Parlamentui, Vidinės dujų ir elektros rinkos kūrimo pažangos ataskaita ([1]), toliau – 2005 m. ataskaita, nurodyta, kad „daugelyje nacionalinių rinkų šiam sektoriui būdingas aukštas koncentracijos lygis, trukdantis efektyviai konkuruoti“ ([2]). Todėl laikoma, kad elektros energijos gamybos atžvilgiu „vienas konkurencijos laipsnio rodiklis nacionalinėse rinkose yra trijų didžiausių (…) gamintojų (…) bendra rinkos dalis“ ([3]). Remiantis Techniniu priedu ([4]), bendra trijų didžiausių visos produkcijos gamintojų rinkos dalis Šiaurės šalių teritorijoje yra 40 % ([5]) – tai yra pakankamai nedidelė dalis. Švedijos teritorijoje bendros trijų didžiausių gamintojų užimamos rinkos dalys yra, žinoma, didesnės – 86,7 % ([6]) 2004 m. Tačiau laikotarpiai, kai Švedijos rinka buvo izoliuota, 2005 m. sudarė tik 0,5 % laiko ([7]). Todėl didelę metų dalį Švedijos rinkoje pastebimas konkurencinis spaudimas, susidarantis dėl galimybės importuoti elektros energiją iš už Švedijos teritorijos ribų, juo labiau, kad mokesčiai už elektros energijos perdavimą tarp Šiaurės šalių neimami. Kadangi Švedijos ir kitų kainų nustatymo sričių sąsajos dažnai nėra perkrautos, investuoti elektros energijos sektoriuje Švedijos teritorijoje neįmanoma neatsižvelgiant į kitus Šiaurės šalių rinkos gamintojus. Todėl turėtų būti atsižvelgiama į šiuos veiksnius kaip į tiesioginės konkurencijos sąlygų gamybos rinkoje rodiklį, neatsižvelgiant į tai, ar remiamasi nacionaline Švedijos rinka, ar susidarančia regiono rinka.

(13) Koncentracijos ir likvidumo laipsnis taip pat yra geri konkurencijos didmeninės prekybos elektros energija rinkoje rodikliai. 2004–2005 m. Šiaurės šalių regione 42,82 % suvartojamos elektros energijos parduota per *Nord Pool Spot AS*, savanorišką Šiaurės šalių energetikos biržą, apibūdintą 9 konstatuojamojoje dalyje ([8]). Remiantis Galutine ataskaita, kalbant apie šios rūšies energetikos biržą, „gamybos koncentracijos (…) tiesioginė išraiška tampa gana stabili *lygiavertė* ([9]) koncentracija pačioje energetikos biržoje“ ([10]). Trijų didžiausių gamintojų Šiaurės šalyse ši koncentracija yra 40 % ([11]), kuri, turint omenyje, kad tai yra regioninė rinka, yra tinkamo lygio. Vien Švedijos rinkoje bendros trijų didžiausių didmeninės prekybos rinkos dalyvių užimamos rinkos dalys yra, žinoma, didesnės – 86 % ([12]) 2006 m. Vis dėlto reikėtų pabrėžti, kad Švedijos rinkoje konkuruoja trys didžiausi ir keli mažesni didmeninės prekybos rinkos dalyviai. Be to, kiek tai susiję su jungtimis su Šiaurės šalimis, reikėtų pažymėti, kad pirmiau minėtos perdavimo sutrikimų problemos (perkrova) nėra nuolatinės, tik laikinos. Todėl, be vidaus konkurencijos, Švedijos rinkoje dažnai pastebimas išorinis konkurencinis spaudimas, susidarantis dėl galimybės įsigyti elektros energijos iš už Švedijos teritorijos ribų. Negana to, Švedija yra trečioji pagal dydį elektros energijos importuotoja ES, kurios importas viršija eksportą, pagal vidaus suvartojimo procentinę dalį ([13]) o ir mokesčiai už elektros energijos perdavimą tarp Šiaurės šalių neimami. Taip pat reikėtų atkreipti dėmesį, kad didmeninės prekybos elektros energija konkurencijos sąlygoms didelę įtaką daro finansinė prekyba elektros energija svarstomojoje rinkos dalyje, kuri, remiantis per *Nord Pool* parduodamu kiekiu, buvo beveik dukart didesnė už 2005 m. Šiaurės šalių suvartotą kiekį ([14]) (ir daugiau kaip penkis kartus didesnė už 2005 m. kiekį, jei dar atsižvelgiama į nebiržinės prekybos arba tiesioginės prekybos sandorius ([15])). Techniniame priede ([16]) šis likvidumo laipsnis laikytas pakankamu, t. y. jis yra gerai veikiančios ir konkurencingos rinkos rodiklis. Turint omenyje stiprų Švedijos didmeninės prekybos rinkos ir Šiaurės šalių rinkos ryšį, šis likvidumo laipsnis taip pat turėtų būti laikomas konkurencinio spaudimo Švedijos rinkoje palaikymo sąlyga. Galutinėje ataskaitoje *Nord Pool* taip pat įvardijama kaip viena iš „likvidžiausių ir efektyviausių didmeninės prekybos elektros energija rinkų“ ([17]). Todėl į šiuos veiksnius turėtų būti atsižvelgiama kaip į tiesioginės konkurencijos sąlygų didmeninės prekybos rinkoje rodiklį, neatsižvelgiant į tai, ar remiamasi nacionaline Švedijos rinka, ar susidarančia regiono rinka.

(14) Atsižvelgiant į šalies dydį, ekonominių operacijų vykdytojų skaičius mažmeninės prekybos rinkoje yra gana

([1]) COM(2005) 568, galutinis, 2005 11 15.
([2]) 2005 m. ataskaita, p. 2.
([3]) Plg. 2005 m. ataskaitą, p. 7.
([4]) Komisijos tarnybų darbinis dokumentas, 2005 m. ataskaitos techninis priedas, SEC(2005) 1448.
([5]) Techninio priedo 4.1 lentelė, p. 44.
([6]) Remiantis Galutinės ataskaitos C priedu, p. 338.
([7]) Žr. 9 konstatuojamąją dalį.
([8]) Galutinės ataskaitos 16 lentelė 380 punkte, p. 126.
([9]) Paryškinta, kad būtų lengviau skaityti.
([10]) 424 punktas, p. 141.
([11]) Techninio priedo 4.1 lentelė, p. 44.
([12]) Remiantis Švedijos valdžios institucijų pateikta informacija.
([13]) Galutinės ataskaitos 319 punktas, p. 112.
([14]) Galutinės ataskaitos 17 lentelė 383 punkte, p. 127.
([15]) Žr. Galutinės ataskaitos 17 lentelę 383 punkte, p. 127.
([16]) P. 44–45.
([17]) 581 punktas, p. 193.

didelis [1] (Švedijos valdžios institucijų teigimu, apie 130, iš kurių didelė dalis siūlo paslaugas nacionalinėje rinkoje), tas pats pasakytina apie įmones, kurių užimama rinkos dalis sudaro daugiau kaip 5 %. 2004 m. pabaigoje bendra trijų didžiausių įmonių, elektros energiją tiekiančių visoms vartotojų kategorijoms (dideli pramonės subjektai, mažos ir vidutinės įmonės bei labai maži komercinės paskirties klientai ir namų ūkiai), užimama rinkos dalis yra pakankamai nedidelė – 50 % [2]. Remiantis Švedijos valdžios institucijų pateikta informacija, bendros trijų didžiausių Švedijos mažmeninės prekybos rinkos dalyvių užimamos rinkos dalys 2006 m. pagal klientų skaičių buvo 43 %. Todėl į šiuos veiksnius reikėtų atsižvelgti kaip į tiesioginės konkurencijos rodiklį.

(15) Be to, rodikliu taip pat reikėtų laikyti balansuojančiųjų rinkų veikimą, kalbant ne tik apie gamybą, bet ir apie didmeninės prekybos bei mažmeninės prekybos rinkas. „Rinkos dalyvis, kurio gamybos portfelis neatitinka pirkėjų savybių, gali pastebėti skirtumą tarp kainos, kuria perdavimo sistemos operacijų vykdytojas (toliau – PSOV) parduoda nesubalansuotą energiją, ir kainos, kuria jis atpirks perteklinę produkciją. Šias kainas tiesiogiai nustatyti gali PSOV reguliatorius; arba gali būti panaudotas rinka pagrįstas mechanizmas, kai kaina nustatoma remiantis kitų gamintojų pasiūlymais, siekiant reguliuoti tiekėjams arba vartotojams skirtą gamybą (…). Smulkiesiems rinkos dalyviams iškyla esminių sunkumų, kai egzistuoja rizika, kad atsiras didelis pirkimo iš PSOV kainos ir pardavimo kainos skirtumas. Tai atsitinka ne vienoje valstybėje narėje ir trukdo vystytis konkurencijai. Didelis skirtumas gali rodyti nepakankamą konkurencijos lygį balansuojančiojoje rinkoje, kurioje dominuojančią padėtį užima tik vienas arba du pagrindiniai gamintojai. Tokie sunkumai dar didesni, kai tinklų naudotojai negali priderinti savo padėties prie tikrojo laiko. [3]“. Šiaurės šalyse yra beveik visiškai integruota balansuojančioji rinka, skirta tiekti balansinę energiją; jos pagrindiniai požymiai: kainas lemia rinka, kas valandą uždaromi uždoriai (tinklų naudotojams tai yra galimybė kas valandą pakoreguoti savo padėtį) ir nedidelis pirkimo iš PSOV bei pardavimo kainų skirtumas, todėl ją reikėtų laikyti tiesioginės konkurencijos sąlygų rodikliu.

(16) Atsižvelgiant į svarstomosios prekės (elektros energija) savybes ir į tai, kad tinkamų pakaitinių produktų arba paslaugų yra mažai arba jų nėra, vertinant konkurencijos būklę elektros energijos rinkose didesnę reikšmę įgyja kainų konkurencija ir kainų nustatymas. Tiekėją keičiančių pirkėjų skaičius rodo tikrąją kainų konkurenciją ir dėl to netiesiogiai yra „natūralus konkurencijos efektyvumo rodiklis. Jeigu kitą tiekėją pasirenkančių vartotojų yra mažai, vadinasi, rinka greičiausiai veikia netinkamai, net ir įvertinus tai, kad nereikėtų atmesti galimybės sudaryti naują, naudingesnį sandorį su senuoju tiekėju“ [4]. Be to, „reguliuojamos galutinio vartojimo kainos yra akivaizdžiai lemiamas pirkėjų elgsenos veiksnys (…). Jeigu kontrolę galima pateisinti pereinamuoju laikotarpiu, ji vis labiau deformuos rinką, kai iškils investicijų poreikis“ [5].

(17) Neseniai paskelbtame Komisijos tarnybų dokumente [6] teigiama, kad „Švedijos mažmeninės prekybos elektros energija rinkoje pirkėjams keisti tiekėją yra labai įprasta. 1996 m. įvykdžius rinkos reformą, iš viso 54 % elektros energijos pirkėjų yra arba pakeitę sutartį, arba tiekėją. Galima teigti, kad konkurencija dėl galutinių pirkėjų veikia“ [7]. Be to, Švedijoje galutinio vartojimo kainos nekontroliuojamos [8], t. y. kainas nustato patys ekonominių operacijų vykdytojai, o jų patvirtinti, prieš jas pradedant taikyti, jokia institucija neprivalo. Todėl, kiek tai susiję su tiekėjo keitimu ir galutinio vartojimo kainų kontrole, padėtis Švedijoje yra pakankamai gera, todėl ji turėtų būti laikoma tiesioginės konkurencijos sąlygų rodikliu.

[1] Siekiant palyginti, Jungtinėje Karalystėje yra šeši pagrindiniai tiekėjai, veikiantys namų ūkių rinkoje, didelių vartotojų sektoriuje veikia kitos įmonės; plg. 2007 m. vasario 26 d. Komisijos sprendimą 2007/141/EB, nustatantį, kad Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/17/EB dėl viešųjų pirkimų tvarkos vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose koordinavimo 30 straipsnio 1 dalis taikoma elektros energijos ir dujų tiekimui Anglijoje, Škotijoje ir Velse (OL L 62, 2007 3 1, p. 23), o Suomijoje ekonominių operacijų vykdytojų, veikiančių mažmeninės prekybos rinkoje, yra daugiau kaip 60, plg. pirmiau minėtą Sprendimą 2006/422/EB.

[2] Techninis priedas, p. 45.

[3] Techninis priedas, p. 67–68.

[4] 2005 m. ataskaita, p. 9.

[5] Techninis priedas, p. 17.

[6] SEC(2006) 1709, 2007 1 10, dokumentas, pridėtas prie Komisijos komunikato Tarybai ir Europos Parlamentui „Dujų ir elektros vidaus rinkos perspektyvos. Įgyvendinimo ataskaita“, COM(2006) 841, galutinis. Toliau šie dokumentai atitinkamai – 2007 m. tarnybų dokumentas ir 2007 m. komunikatas.

[7] 2007 m. tarnybų dokumentas, p. 158.

[8] Techninis priedas, p. 124.

IV. **Išvados**

(18) Atsižvelgiant į 8–17 konstatuojamosiose dalyse išnagrinėtus veiksnius, turėtų būti laikoma, kad Švedijoje laikomasi Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 1 dalyje nustatytos tiesioginės konkurencijos sąlygos elektros energijos gamybos ir pardavimo (didmeniniu ir mažmeniniu būdu) atžvilgiu.

(19) Be to, kadangi pripažįstama, kad neribojamo patekimo į rinką sąlygos laikomasi, Direktyva 2004/17/EB neturėtų būti taikoma, kai perkantieji subjektai pasirašo sutartis, skirtas sutekti galimybę Švedijoje gaminti arba parduoti (didmeniniu arba mažmeniniu būdu) elektros energiją, bei kai jie rengia projektų konkursus siekiant vykdyti tokią veiklą Švedijoje.

(20) Šis sprendimas pagrįstas teisine ir faktine padėtimi 2007 m. birželio–rugpjūčio mėn., dėl kurios išvados padarytos pagal informaciją, pateiktą Švedijos Karalystės, taip pat 2005 m. ataskaitoje ir jos techniniame priede, 2007 m. komunikate ir 2007 m. tarnybų dokumente ir Galutinėje ataskaitoje. Jį galima keisti, jeigu smarkiai pasikeitus teisinei arba faktinei padėčiai nebebūtų tenkinamos Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 1 dalies taikymo sąlygos,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Direktyva 2004/17/EB netaikoma perkančiųjų subjektų sudarytoms sutartims, skirtomis joms suteikti galimybę gaminti arba parduoti elektros energiją Švedijoje.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Švedijos Karalystei.

Priimta Briuselyje, 2007 m. spalio 29 d.

Komisijos vardu

Charlie McCREEVY

Komisijos narys

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. spalio 30 d.

dėl trijų papildomų žvejybos dienų skyrimo Vokietijai pagal sustiprintą stebėjimo programą remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 41/2007 IIA priedo nuostatomis

(Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 5221)

(Tik tekstas vokiečių kalba yra autentiškas)

(2007/707/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 41/2007, nustatantį 2007 m. Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose reikalaujama nustatyti žvejybos apribojimus, taikomas tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas [1], ypač į jo IIA priedo 11.1 ir 11.3 punktus,

kadangi:

(1) Reglamente (EB) Nr. 41/2007 nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrosios žvejybos galimybės 2007 m. ir susijusios tų žvejybos galimybių naudojimo sąlygos.

(2) Reglamento (EB) Nr. 41/2007 IIA priede nustatomas didžiausias dienų, per kurias Bendrijos žvejybos laivas gali būti bet kokiame iš to priedo 2.1 punkte apibrėžtų geografinių rajonų, jeigu laivas turi vieną iš to paties priedo 4.1 punkte nurodytų žvejybos įrankių, skaičius per metus.

(3) Vadovaudamasi IIA priedu, Komisija pagal sustiprintą stebėjimo programą, paremtą žvejybos sektoriaus ir mokslininkų partneryste, gali skirti tris papildomas dienas, kuriomis laivas gali buti tuose rajonuose, turėdamas bet kurį to priedo 4.1 punkte nurodytų įrankių.

(4) 2007 m. kovo 1 d. Vokietija Komisijai pateikė tokią sustiprintą stebėjimo programą, paremtą žvejybos sektoriaus ir mokslininkų partneryste.

(5) Tokios programos, papildančios 2000 m. birželio 29 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1543/2000, nustatančiame duomenų, būtinų Bendrijos bendrosios žuvininkystės politikos vykdymui, rinkimo ir tvarkymo sistemą [2], nustatytus įsipareigojimus, svarbą patvirtino Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetas po Reglamento (EB) Nr. 41/2007 IIA priedo 11.3 punkte numatytos konsultacijos.

(6) Atsižvelgiant į 2007 m. kovo 1 d. pateiktą programą, Vokietijai nuo 2007 m. vasario 1 d. iki 2008 m. sausio 31 d. turėtų būti suteiktos trys papildomos dienos laivams, kurie dalyvauja pateiktoje sustiprinto stebėjimo programoje.

(7) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Žuvininkystės ir akvakultūros vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Su Vokietijos vėliava plaukiojantiems laivams, kurie dalyvauja 2007 m. kovo 1 d. Komisijai pateiktoje sustiprinto stebėjimo programoje, didžiausias dienų, kurias tokie laivai gali būti bet kokiame iš Reglamento (EB) Nr. 41/2007 IIA priedo 2.1 punkte apibrėžtų geografinių rajonų, kaip nurodyta to priedo I lentelėje, skaičius padidinamas trimis dienomis laivams, turintiems to paties priedo 4.1 punkte nurodytų žvejybos įrankių.

2 straipsnis

1. Praėjus septynioms dienoms po šio sprendimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, Vokietija Komisijai pateikia išsamų laivų, atrinktų imčių ėmimo planams, susijusiems su 1 straipsnyje numatyta sustiprinto stebėjimo programa, sąrašą.

2. Remiantis šiuo straipsniu papildomos trys dienos skiriamos tik imčių ėmimo planams atrinktiems laivams, dalyvavusiems visoje 1 straipsnyje numatytoje sustiprinto stebėjimo programoje.

[1] OL L 15, 2007 1 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 898/2007 (OL L 196, 2007 7 28, p. 22).

[2] OL L 176, 2000 7 15, p. 1.

3 straipsnis

Po 1 straipsnyje numatytos sustiprinto stebėjimo programos pabaigos praėjus dviems mėnesiams, Vokietija Komisijai pateikia ataskaitą apie tos programos rezultatus, susijusius su rūšimis ir rajonais, kuriems ji taikoma.

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Vokietijos Federacinei Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2007 m. spalio 30 d.

Komisijos vardu

Joe BORG

Komisijos narys

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. spalio 31 d.

iš dalies keičiantis mokslinių komitetų vartotojų saugos, visuomenės sveikatos ir aplinkos srityje nariais paskirtų ekspertų sąrašą ir pratęsiantis jų kadencijos laiką

(2007/708/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 152 ir 153 straipsnius,

atsižvelgdama į 2004 m. kovo 3 d. Komisijos sprendimą 2004/210/EB, įsteigiantį mokslinius komitetus vartotojų saugos, visuomenės sveikatos ir aplinkos srityje [1], ypač į jo 3 straipsnį ir 7 straipsnio 1 dalies pirmąją pastraipą,

kadangi:

(1) Komisijos sprendimu 2004/210/EB įsteigiamas Vartotojų produktų mokslinis komitetas (VPMK), Sveikatos ir aplinkos pavojų mokslinis komitetas (SAPMK) ir Atsirandančių ir naujai nustatomų sveikatos pavojų mokslinis komitetas (ANNSPMK) (toliau – moksliniai komitetai). Pagal to Sprendimo 3 straipsnio 4 dalį mokslinių komitetų narius skiria Komisija.

(2) Pagal to Sprendimo 7 straipsnio 1 dalį, su pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2007/263/EB, mokslinių komitetų narių kadencijos laikas ribojamas iki trejų metų ir trijų kadencijų iš eilės. Tačiau siekdama užtikrinti patirties tęstinumą, išimties tvarka Komisija gali pratęsti šių komitetų narių kadenciją ne ilgesniam kaip 18 mėnesių laikotarpiui.

(3) Sprendime C(2004) 2788 dėl trijų Sprendimu 2004/210/EB įsteigtų trijų mokslinių komitetų narių paskyrimo nustatyta, kad to sprendimo 1 priede išvardyti ekspertai skiriami trijų Sprendimu 2004/210/EB įsteigtų mokslinių komitetų nariais.

(4) Dabartinių mokslinių komitetų narių kadencija turi baigtis 2007 m. liepos mėn. Tačiau, siekiant atsižvelgti į 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiančio Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiančio Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinančio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB [2], įsigaliojimą, mokslinių komitetų sudėtis turi būti iš dalies pakeista. Be to, narių kadencija turėtų būti pratęsta iki 2008 m. gruodžio 31 d., kad Komisija tinkamai pasirengtų mokslinių konsultacijų teikimo persvarstymui, atsižvelgdama į būsimus mokslinių komitetų uždavinius ir nenutraukdama mokslinių konsultacijų pereinamuoju laikotarpiu iki Europos cheminių medžiagų agentūros įsteigimo.

(5) Todėl Komisija turėtų paskirti mokslinių komitetų narius laikotarpiui, kuris baigtųsi 2008 m. gruodžio 31 d.

(6) Kai kurie dabartiniai mokslinių komitetų nariai pareiškė pageidavimą nelikti komitete papildomam laikotarpiui iki 2008 m. gruodžio 31 d. Todėl tie nariai turėtų būti pašalinti iš Sprendimo C(2004) 2788 I priede pateikto mokslinių komitetų nariais paskirtų ekspertų sąrašo.

(7) Todėl Sprendimą C(2004) 2788 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Iš dalies pakeistas mokslinių komitetų nariais paskirtų ekspertų sąrašas, pateiktas Sprendimo C(2004) 2788 I priede ir išspausdintas 2006 m. rugpjūčio 31 d. Oficialiojo leidinio C serijoje 209 yra pakeičiamas šio Sprendimo priedo tekstu.

[1] OL L 66, 2004 3 4, p. 45. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/263/EB (OL L 114, 2007 5 1, p. 14).

[2] OL L 396, 2006 12 30, p. 1; pataisyta OL L 136, 2007 5 29, p. 3.

2 straipsnis

1 straipsnyje nurodytų mokslinių komitetų narių kadencija pratęsiama iki 2008 m. gruodžio 31 d.

Priimta Briuselyje, 2007 m. spalio 31 d.

Komisijos vardu
Markos KYPRIANOU
Komisijos narys

PRIEDAS

Mokslinių komitetų nariais paskirtų ekspertų sąrašas

Iš dalies pakeistas mokslininkų, kuriuos Komisija paskyrė 2004 m. kovo 3 d. Komisijos sprendimu 2004/210/EB su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/263/EB, įsteigtų mokslinių komitetų nariais, sąrašas abėcėlės tvarka. Šiuo sąrašu pakeičiamas 2006 m. rugpjūčio 31 d. Oficialiajame leidinyje C 209 paskelbtas sąrašas.

Vartotojų produktų mokslinis komitetas (VPMK)

Dr. Claire Chambers	Consultant Toxicologist, Chambers Toxicological Consulting. Research associate at the University of Dublin, Ireland.
Prof. Gisela Degen	Head of Biochemical-Toxicological Laboratory, Institut für Arbeitsphysiologie, University of Dortmund, Germany.
Prof. Ruta Dubakiene	Head of Allergy Centre, Vilnius University Antakalnis Clinical Hospital, Lithuania.
Dr. Bozena Jazwiec-Kanyion	Environmental scientist at the Institute of Occupational Medicine and Environmental Health, Poland.
Prof. Em. Vassilios Kapoulas	Emeritus Professor of Biochemistry, University of Ioannina, Greece.
Prof. Jean Krutmann	Director, Institut für Umweltmedizinische Forschung (IUF), Heinrich-Heine-University, Düsseldorf, Germany.
Prof. Carola Lidén	Head of Department of Occupational and Environmental Health, Stockholm Centre for Public Health, Sweden.
Prof. Jean-Paul Marty	Professor of Pharmacology, Laboratory of Dermopharmacology and Cosmetology, Faculty of Pharmacy, University of Paris South, France.
Prof. Thomas Platzek	Professor, Dr. rer. nat., Bundesinstitut für Risikobewertung, Germany.
Dr. Suresh Chandra Rastogi	Senior Research Scientist, Department of Environmental Chemistry and Microbiology, National Environmental Institute, Denmark.
Prof. Jean Revuz	Chef de service, Service universitaire de dermatologie, hôpital Henri-Mondor, France.
Prof. Vera Maria Rogiers	Head of Department, Department of Toxicology, Dermato-Cosmetology and Pharmacognosy, Vrije Universiteit Brussel (VUB), Belgium.
Prof. Tore Sanner	Head of Department of Environmental and Occupational Cancer, The Norwegian Radium Hospital Institute for Cancer Research, Norway.
Prof. Günter Speit	Professor of Human Genetics, Department of Human Genetics, University Clinic Ulm, Germany.
Dr. Jacqueline van Engelen	Centre for Substances and Integrated Risk Assessment, Senior scientist, National Institute for Public Health and the Environment, (RIVM), Netherlands.
Dr. Ian White	Consultant Dermatologist, St. John's Institute of Dermatology, St Thomas' Hospital, United Kingdom.

Sveikatos ir aplinkos pavojų mokslinis komitetas (SAPMK)

Prof. Herman Autrup	Professor of Environmental Medicine, Department of Environmental and Occupational Medicine, University of Arhus, Denmark.
Prof. Peter Calow	Guest Professor at the Department of Life Sciences and Chemistry, Roskilde University, Denmark.
Prof. Dr. Wolfgang Dekant	Professor at the Institut für Toxikologie Universität Würzburg, Germany.
Prof. Em. Helmut Greim	Professor of Toxicology at the Institute of Toxicology and Environmental Hygiene, Technical University of Munich, Germany.
Prof. Wojciech Hanke	Head of Environmental Reproductive Hazard Unit, Department of Environmental Epidemiology, Nofer Institute of Occupational Medicine, Poland.
Prof. Dr. Colin Janssen	Professor of Ecotoxicology, Ghent University, Belgium.

Prof. Bo Oscar Jansson	Professor at the Institute of Applied Environmental Research, Stockholm University, Sweden.
Dr. Hannu Komulainen	Head of Laboratory of Toxicology, Division of Environmental Health, National Public Health Institute, Finland.
Dr. Ole Ladefoged	Senior Scientist Danish Food and Veterinary Research, Institute of Food Safety and Nutrition, Denmark.
Prof. Johannes Linders	Risk evaluator, expert in Pesticides, Centre for Substances and Risk Assessment, National Institute of Public Health and Environment (IRVM), Netherlands.
Dr. Inge Mangelsdorf	Head of Department of Chemical Risk Assessment, Fraunhofer Institute for Toxicology and Experimental Medicine, Germany.
Prof. Marco Nuti	Professor, Dipartimento di Chimica e biotecnologie agrarie, Pisa University, Italia.
Prof. Anne Steenhout	Professor of Ecotoxicology, Institute for Environmental Management and Physical Planning (GEEPSIH), Université Libre de Bruxelles, Belgium.
Dr. Jose Tarazona	Director of Department of the Environment INIA, Spanish National Institute For Agriculture and Food Research and Technology, Spain.
Dr. Emanuela Testai	Senior Scientist, Environment and Primary Prevention Mechanisms of Toxicity Unit, Istituto superiore di Sanità, Italy.
Prof. Marco Vighi	Professor of Ecology and Applied Ecology, Department of Environmental Sciences, University of Milano Bicocca, Italy.
Dr. Matti Viluksela	Senior researcher on Toxicology, Environmental Health Department, National Public Health Institute, Finland.

Atsirandančių ir naujai nustatomų sveikatos pavojų mokslinis komitetas (ANNSPMK)

Prof. Anders Ahlbom	Professor and Head of Division of Epidemiology, Institute of Environmental Medicine. Director of Division of Epidemiology, Stockholm County Council, Karolinska Intitutet, Sweden.
Prof. James Bridges	Professor of Toxicology and Environmental Health, United Kingdom.
Dr. Wilhelmus De Jong	Toxicological Pathologist Laboratory for Toxicology Pathology and Genetics, National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Netherlands.
Prof. Philippe Hartemann	Professeur de santé publique, Département environnement et santé publique, Faculté de médecine, université de Nancy, France.
Dr. Thomas Jung	Research group leader, Laboratory of Micro- and Nanostructure, Paul Scherrer Institut, Switzerland.
Prof. Mats-Olof Mattsson	Professor in Biology, Department of Natural Sciences, Orebro University, Sweden.
Dr Jean-Marie Pagès	Directeur de recherche, Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM), Faculté de médecine, université de Marseille, France.
Prof. Konrad Rydzynski	Director General Nofer Institute of Occupational Medicine, Poland.
Dr. Dorothea Stahl	Assistant Medical Director, Institute for Transfusion Medicine and Transplantation Immunology, University of Muenster, Germany.
Dr Mogens Thomsen	Directeur de recherche, Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM), Rangeuil, France.
Prof. David Williams	Director Centre for Tissue Engineering, Department of Clinical Engineering, University of Liverpool, United Kingdom.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. spalio 31 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje

(Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 5284)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/709/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1989 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyvą 89/662/EEB dėl veterinarinių patikrinimų, taikomų Bendrijos vidaus prekyboje, siekiant sukurti vidaus rinką ([1]), ir ypač į jos 9 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarinių ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą ([2]), ir ypač į jos 10 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

(1) Po pastarųjų snukio ir nagų ligos protrūkių Didžiojoje Britanijoje 2007 m. rugpjūčio 9 d. buvo priimtas Komisijos sprendimas 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje ([3]), kad būtų sustiprintos snukio ir nagų ligos kontrolės priemonės, kurių ėmėsi ta valstybė narė pagal 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos direktyvą 2003/85/EB dėl Bendrijos snukio ir nagų ligos kontrolės priemonių ([4]).

(2) Sprendime 2007/554/EB nustatytos taisyklės, taikomos iš didelės ir mažos rizikos teritorijų Didžiojoje Britanijoje išsiunčiamiems produktams, kurie laikyti saugiais, nes buvo pagaminti iki ribojimų taikymo Jungtinėje Karalystėje pradžios iš žaliavų, gautų ne iš teritorijų, kurioms taikomi ribojimai, arba buvo apdoroti naudojant įrodyto veiksmingumo nukenksminant snukio ir nagų ligos virusą metodus.

(3) Sprendimu 2007/664/EB Komisija nustatė tam tikrų kategorijų mėsos išsiuntimo iš tam tikrų teritorijų, kuriose snukio ir nagų ligos protrūkis nenustatytas bent 90 dienų iki skerdimo ir kuriose buvo laikomasi tam tikrų nurodytų sąlygų, taisykles.

(4) Remiantis Jungtinės Karalystės pateikta informacija, šiuo metu, pasibaigus inkubaciniam laikotarpiui nuo paskutinio patvirtinto protrūkio, yra tikslinga panaikinti dar daugiau tam tikrų mėsai ir užšaldytai spermai, kiaušialąstėms ir embrionams, gautiems iš gyvūnų, kurie buvo laikomi vietovėse, kuriose 2007 m. nebuvo snukio ir nagų ligos protrūkio, taikomų apribojimų.

(5) Tačiau, atsižvelgiant į epidemiologinę padėtį Jungtinėje Karalystėje ir į jos regioninį skirstymą, taip pat į snukio ir nagų ligos nebuvimo statuso grąžinimo Jungtinei Karalystei sąlygas, yra būtina ir toliau taikyti Sprendimą 2007/554/EB iki 2007 m. gruodžio 15 d.

(6) Todėl Sprendimą 2007/554/EB reikėtų atitinkamai pakeisti.

(7) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2007/554/EB iš dalies keičiamas taip:

1) 2 straipsnio 4 dalis keičiama taip:

„4. 2 dalyje nustatytas draudimas netaikomas mėsai, paženklintai sveikumo ženklu pagal Reglamento (EB) Nr. 854/2004 I priedo I skirsnio III skyriaus nuostatas, jeigu:

([1]) OL L 395, 1989 12 30, p. 13. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/41/EB (OL L 157, 2004 4 30, p. 33); pataisyta versija (OL L 195, 2004 6 2, p. 12).

([2]) OL L 224, 1990 8 18, p. 29. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/33/EB (OL L 315, 2002 11 19, p. 14).

([3]) OL L 210, 2007 8 10, p. 36. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/664/EB (OL L 270, 2007 10 13, p. 21).

([4]) OL L 306, 2003 11 22, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/104/EB (OL L 363, 2006 12 20, p. 352).

a) mėsa yra aiškiai pažymėta ir nuo pagaminimo dienos buvo gabenama ir laikoma atskirai nuo mėsos, kuri pagal šį sprendimą yra laikoma netinkama išsiųsti iš I priede išvardytų vietovių;

b) mėsa atitinka vieną iš šių sąlygų:

i) ji buvo gauta iki 2007 m. liepos 15 d.; arba

ii) ji gauta iš gyvūnų, augintų bent 90 dienų iki paskerdimo dienos ir paskerstų; arba, jei mėsa gauta iš užmuštų laukinių medžiojamųjų snukio ir nagų ligai neatsparių rūšių gyvūnų (toliau – laukiniai medžiojamieji gyvūnai), gyvūnai sumedžioti už I ir II prieduose išvardytų vietovių ribų; arba

iii) ji atitinka c, d ir e punktuose nustatytas sąlygas;

c) mėsa buvo gauta iš naminių kanopinių ar ūkiuose auginamų medžiojamųjų snukio ir nagų ligai neatsparių rūšių gyvūnų (toliau – ūkiuose auginami medžiojamieji gyvūnai), kaip nurodyta atitinkamai III priedo 4–7 stulpeliuose pagal mėsos kategorijas, ir atitinka vieną iš šių sąlygų:

i) gyvūnai bent 90 dienų iki paskerdimo dienos buvo auginti ūkiuose, kurie yra III priedo 1, 2 ir 3 stulpeliuose nurodytose vietovėse, kur bent šiuo laikotarpiu nebuvo snukio ir nagų ligos protrūkio;

ii) bent 21 dieną iki vežimo į skerdyklą dienos (ūkiuose auginamų medžiojamųjų gyvūnų atveju – iki skerdimo ūkyje dienos) gyvūnai buvo prižiūrimi kompetentingų veterinarijos institucijų viename ūkyje, kuris yra mažiausiai 10 km spindulio apskritimo formos teritorijos centre ir šioje teritorijoje bent 30 dienų iki pakrovimo dienos nebuvo snukio ir nagų ligos protrūkio;

iii) į ii punkte nurodytą ūkį 21 dieną iki pakrovimo dienos (ūkiuose auginamų medžiojamųjų gyvūnų atveju – iki skerdimo ūkyje dienos) nebuvo atvežta snukio ir nagų ligai neatsparių rūšių gyvūnų, išskyrus kiaules, atvežamas iš jas tiekiančio ūkio, atitinkančio ii punkte nustatytas sąlygas – pastaruoju atveju 21 dienos laikotarpis gali būti sutrumpintas iki 7 dienų;

Tačiau kompetentinga institucija gali leisti į ii punkte nurodytą ūkį atvežti snukio ir nagų ligai neatsparių rūšių gyvūnus, kurie atitinka i ir ii punktuose nustatytas sąlygas ir kurie:

— atvežami iš ūkio, į kurį 21 dieną iki gabenimo į ii punkte nurodytą ūkį nebuvo atvežta snukio ir nagų ligai neatsparių rūšių gyvūnų, išskyrus kiaules, atvežamas iš jas tiekiančio ūkio – pastaruoju atveju 21 dienos laikotarpis gali būti sutrumpintas iki 7 dienų; arba

— kurių snukio ir nagų ligos viruso antikūnių nustatymo testo, atlikto kraujo mėginį paėmus 10 dienų laikotarpiu iki gabenimo į ii punkte nurodytą ūkį dienos, rezultatai buvo neigiami; arba

— atvežami iš ūkio, kuriame nustatyti neigiami serologinio tyrimo, atlikto pagal mėginių ėmimo protokolą, tinkamą 95 % patikimumu nustatyti 5 % snukio ir nagų ligos paplitimą, rezultatai;

iv) gyvūnai (ūkiuose auginamų medžiojamųjų gyvūnų, paskerstų ūkyje, atveju – skerdenos) buvo vežami oficialiai kontroliuojant transporto priemonėmis, kurios prieš pakraunant buvo išvalytos ir dezinfekuotos, iš ii punkte nurodyto ūkio į paskirtą skerdyklą;

v) gyvūnai buvo paskersti mažiau negu po 24 valandų nuo atvežimo į skerdyklą laiko ir atskirai nuo gyvūnų, kurių mėsa nėra laikoma tinkama išsiųsti iš I priede išvardytų vietovių;

d) mėsa, jei ji teigiamai pažymėta III priedo 8 stulpelyje, buvo gauta iš laukinių medžiojamųjų gyvūnų, kurie buvo užmušti teritorijose, kur snukio ir nagų ligos protrūkių nebuvo bent 90 dienų iki sumedžiojimo dienos, ir bent 20 km atstumu nuo III priedo 1, 2 ir 3 stulpeliuose nurodytų vietovių;

e) mėsa, nurodyta c ir d punktuose, turi dar atitikti šias sąlygas:

i) tokią mėsą išsiųsti galima tik leidus Jungtinės Karalystės kompetentingai veterinarijos institucijai, jeigu:

— c punkto iv papunktyje nurodyti gyvūnai buvo gabenami į įmonę ir prieš tai nebuvo III priedo 1, 2 ir 3 skiltyse išvardytose vietovėse esančiuose ūkiuose; ir

— įmonė nėra įsikūrusi Sario grafystėje;

ii) visais atvejais mėsa yra aiškiai pažymėta, tvarkoma, laikoma ir vežama atskirai nuo mėsos, kuri nėra laikoma tinkama išsiųsti iš I priede nurodytų vietovių;

iii) oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo atlikto *post-mortem* patikrinimo išsiuntusioje įmonėje (ūkyje augintų medžiojamųjų gyvūnų skerdimo ūkyje atveju – c punkto ii papunktyje nurodytame ūkyje) metu nebuvo nustatyta snukio ir nagų ligos klinikinių požymių ar ligos *post-mortem* įrodymų;

iv) mėsa buvo palikta įmonėse ar ūkiuose, nurodytuose e punkto iii papunktyje, bent 24 valandas po c ir d punktuose nurodytų gyvūnų *post-mortem* patikrinimo;

v) bet koks tolesnis mėsos paruošimas išsiuntimui iš I priede išvardytų vietovių laikinai sustabdomas:

— tuo atveju, jei snukio ir nagų liga buvo diagnozuota e punkto iii papunktyje nurodytose įmonėse ar ūkiuose prieš visų ten esančių gyvūnų paskerdimą, visos mėsos ir negyvų gyvūnų pašalinimą, ir nuo šių įmonių ir ūkių visiško išvalymo ir dezinfekavimo prižiūrint oficialiai paskirtam veterinarijos gydytojui užbaigimo praėjo bent 24 valandos, ir

— tuo atveju, jei toje pačioje įmonėje skerdžiami snukio ir nagų ligai neatsparūs gyvūnai yra atvežti iš ūkių, esančių I priede išvardytose vietovėse, ir neatitinka 4 dalies c ir d punktuose nustatytų sąlygų, iki visų šių gyvūnų paskerdimo ir šių įmonių visiško išvalymo ir dezinfekavimo prižiūrint oficialiai paskirtam veterinarijos gydytojui užbaigimo;

vi) centrinės veterinarijos institucijos perduoda kitoms valstybėms narėms ir Komisijai šių įmonių ir ūkių, kuriuos jos patvirtino c, d ir e punktų taikymo tikslais, sąrašą.“

2) 6 straipsnio 2 dalis keičiama taip:

„2. 1 dalyje išdėstyti draudimai netaikomi:

a) iki 2007 m. liepos 15 d. gautiems spermai, kiaušialąstėms ir embrionams;

b) užšaldytai galvijų spermai ir embrionams, užšaldytai kuilių spermai, užšaldytai avinų ir ožių spermai bei avių ir ožkų embrionams, kurie yra importuojami į Jungtinę Karalystę, laikantis atitinkamai Direktyvų 88/407/EEB, 89/556/EEB, 90/429/EEB arba 92/65/EEB sąlygų, ir kurie po įvežimo į Jungtinę Karalystę buvo laikomi ir transportuojami atskirai nuo spermos, kiaušialąsčių ir embrionų, kurie yra netinkami išsiuntimui pagal 1 dalį;

c) užšaldytai galvijų, kuilių, avinų ir ožių spermai ir galvijų, kiaulių, avių ir ožkų embrionams, jei gyvūnai bent 90 dienų prieš ir surinkimo proceso metu buvo laikomi III priedo 1, 2 ir 3 skiltyse išvardytose vietovėse ir kurie:

i) buvo laikomi patvirtintomis sąlygomis mažiausiai 30 dienų iki išsiuntimo dienos, ir

ii) buvo paimti iš gyvūnų donorų, esančių centruose arba ūkiuose, kuriuose bent prieš tris mėnesius iki ir 30 dienų po spermos paėmimo nebuvo nustatyta snukio ir nagų ligos atvejų ir kurie yra 10 km spindulio teritorijos, kurioje bent prieš 30 dienų iki paėmimo nebuvo nustatyta snukio ir nagų ligos, centre.

Prieš siųsdamos a, b ir c punktuose nurodytą spermą centrinės veterinarijos institucijos kitoms valstybėms narėms ir Komisijai pateikia šios dalies taikymo tikslais patvirtintų centrų ir grupių sąrašą.“

3) 17 straipsnyje „2007 m. lapkričio 15 d.“ pakeičiama „2007 m. gruodžio 15 d.“.

4) III priedas pakeičiamas šio sprendimo priedu.

2 straipsnis

Valstybės narės iš dalies pakeičia prekybai taikomas priemones, kad jos atitiktų šį sprendimą. Apie tai valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2007 m. spalio 31 d.

Komisijos vardu

Markos KYPRIANOU

Komisijos narys

PRIEDAS

„III PRIEDAS

1	2	3	4	5	6	7	8
GRUPĖ	ADNS	Administracinis vienetas	G	A/O	K	ŪM	LM
Scottish Islands	131	Shetland Islands	+	+	+	+	+
	123	Orkney Islands	+	+	+	+	+
	124	NA H-Eileanan An Iar	+	+	+	+	+
Scotland	121	Highland	+	+	+	+	
	122	Moray	+	+	+	+	
	126	Aberdeenshire	+	+	+	+	
	128	Aberdeen City	+	+	+	+	
	79	Angus	+	+	+	+	
	81	Dundee City	+	+	+	+	
	80	Clackmannanshire	+	+	+	+	
	90	Perth & Kinross	+	+	+	+	
	127	Fife	+	+	+	+	
	85	Falkirk	+	+	+	+	
	88	Midlothian	+	+	+	+	
	96	West Lothian	+	+	+	+	
	129	City of Edinburgh	+	+	+	+	
	130	East Lothian	+	+	+	+	
	92	Scottish Borders	+	+	+	+	
	94	Stirling	+	+	+	+	
	125	Argyll and Bute	+	+	+	+	
	83	East Dunbartonshire	+	+	+	+	
	84	East Renfrewshire	+	+	+	+	
	86	City of Glasgow	+	+	+	+	
	87	Inverclyde	+	+	+	+	
	89	North Lanarkshire	+	+	+	+	
	91	Renfrewshire	+	+	+	+	
	93	South Lanarkshire	+	+	+	+	
	95	West Dunbartonshire	+	+	+	+	
	82	East Ayrshire	+	+	+	+	
	132	North Ayrshire	+	+	+	+	
	133	South Ayrshire	+	+	+	+	
	134	Dumfries & Galloway	+	+	+	+	
England	141	Cumbria	+	+	+	+	
	169	Northumberland	+	+	+	+	
	10	Gateshead	+	+	+	+	
	16	Newcastle upon Tyne	+	+	+	+	
	17	North Tyneside	+	+	+	+	
	26	South Tyneside	+	+	+	+	
	29	Sunderland	+	+	+	+	
	144	Durham	+	+	+	+	
	52	Darlington	+	+	+	+	
	55	Hartlepool	+	+	+	+	
	58	Middlesbrough	+	+	+	+	
	64	Redcar and Cleveland	+	+	+	+	
	69	Stockton-on-Tees	+	+	+	+	
	151	Lancashire	+	+	+	+	
	38	Blackburn with Darwen	+	+	+	+	
	39	Blackpool	+	+	+	+	

1	2	3	4	5	6	7	8
GRUPĖ	ADNS	Administracinis vienetas	G	A/O	K	ŪM	LM
	176	North Yorkshire excluding Selby	+	+	+	+	
	177	Selby District	+	+	+	+	
	78	York	+	+	+	+	
	53	East Riding of Yorkshire	+	+	+	+	
	45	City of Kingston upon Hull	+	+	+	+	
	60	North East Lincolnshire	+	+	+	+	
	61	North Lincolnshire	+	+	+	+	
		West Yorkshire consisting of					
	32	Wakefield District	+	+	+	+	
	11	Kirklees District	+	+	+	+	
	6	Calderdale District	+	+	+	+	
	4	Bradford	+	+	+	+	
	13	Leeds	+	+	+	+	
		South Yorkshire consisting of					
	1	Barnsley District	+	+	+	+	
	8	Doncaster District	+	+	+	+	
	20	Rotherham District	+	+	+	+	
	24	Sheffield District	+	+	+	+	
		Greater Manchester consisting of					
	30	Tameside District	+	+	+	+	
	18	Oldham District	+	+	+	+	
	19	Rochdale District	+	+	+	+	
	5	Bury District	+	+	+	+	
	3	Bolton District	+	+	+	+	
	21	Salford District	+	+	+	+	
	31	Trafford District	+	+	+	+	
	15	Manchester District	+	+	+	+	
	27	Stockport District	+	+	+	+	
	34	Wigan District	+	+	+	+	
		Merseyside consisting of					
	12	Knowsley District	+	+	+	+	
	14	Liverpool District	+	+	+	+	
	23	Sefton District	+	+	+	+	
	28	St. Helens District	+	+	+	+	
	74	Warrington	+	+	+	+	
	140	Cheshire County	+	+	+	+	
	54	Halton	+	+	+	+	
	35	Wirral District	+	+	+	+	
	142	Derbyshire County	+	+	+	+	
	44	City of Derby	+	+	+	+	
	157	Nottinghamshire County	+	+	+	+	
	47	City of Nottingham	+	+	+	+	
	153	Lincolnshire	+	+	+	+	
	159	Shropshire	+	+	+	+	
	71	Telford and Wrekin	+	+	+	+	
	161	Staffordshire County	+	+	+	+	
	50	City of Stoke-on-Trent	+	+	+	+	
	170	Devon County	+	+	+	+	
	73	Torbay	+	+	+	+	
	136	Plymouth	+	+	+	+	
	171	Cornwall County	+	+	+	+	
	143	Dorset County	+	+	+		

1	2	3	4	5	6	7	8
GRUPĖ	ADNS	Administracinis vienetas	G	A/O	K	ŪM	LM
	62	Poole	+	+	+		
	40	Bournemouth	+	+	+		
	160	Somerset County	+	+	+		
	120	North Somerset	+	+	+		
	37	Bath and North East Somerset	+	+	+		
	43	City of Bristol	+	+	+		
	68	South Gloucestershire	+	+	+		
	51	Herefordshire County	+	+	+		
	167	Worcestershire County	+	+	+		
	9	Dudley District	+	+	+		
	2	Birmingham District	+	+	+		
	22	Sandwell District	+	+	+		
	36	Wolverhampton District	+	+	+		
	33	Walsall District	+	+	+		
	25	Solihull District	+	+	+		
	7	Coventry District	+	+	+		
	152	Leicestershire County	+	+	+		
	46	City of Leicester	+	+	+		
	65	Rutland	+	+	+		
	48	City of Peterborough	+	+	+		
	154	Norfolk County	+	+	+		
	162	Suffolk County	+	+	+		
	172	Isles of Scilly	+	+	+	+	
	114	Isle of Wight	+	+	+	+	
Wales	115	Sir Ynys Mon – Isle of Anglesey	+	+	+	+	
	116	Gwynedd	+	+	+	+	
	103	Conwy	+	+	+	+	
	108	Sir Ddinbych-Denbigshir	+	+	+	+	
	111	Sir Y Fflint-Flintshire	+	+	+	+	
	113	Wrecsam-Wrexham	+	+	+	+	
	173	North Powys	+	+	+	+	
	174	South Powys	+	+	+	+	
	118	Sir Ceredigion-Ceredigion	+	+	+	+	
	110	Sir Gaerfyrddin-Carmarthen	+	+	+	+	
	119	Sir Benfro-Pembrokeshire	+	+	+	+	
	97	Abertawe-Swansea	+	+	+	+	
	102	Castell-Nedd Port Talbot-Neath Port Talbot	+	+	+	+	
	105	Pen-y-Bont Ar Ogwr–Bridgend	+	+	+	+	
	107	Rhondda/Cynon/Taf	+	+	+	+	
	99	Bro Morgannwg-The Valee of Glamorgan	+	+	+	+	
	98	Bleanau Gwent	+	+	+	+	
	112	Tor-Faen-Tor Faen	+	+	+	+	
	101	Casnewydd-Newport	+	+	+	+	
	104	Merthyr Tudful-Merthyr Tydfil	+	+	+	+	

1	2	3	4	5	6	7	8
GRUPĖ	ADNS	Administracinis vienetas	G	A/O	K	ŪM	LM
	100	Caerffili-Caerphilly	+	+	+	+	
	117	Caerdydd-Cardiff	+	+	+	+	
	109	Sir Fynwy-Monmouthshire	+	+	+	+	

ADNS = pranešimo apie gyvūnų ligą sistemos kodas (Sprendimas 2005/176/EB)
G = galvijų mėsa
A/O = avių ir ožkų mėsa
K = kiauliena
ŪM = ūkiuose auginami medžiojamieji snukio ir nagų ligai neatsparių rūšių gyvūnai
LM = laukiniai medžiojamieji snukio ir nagų ligai neatsparių rūšių gyvūnai“